

高等教育国际化背景下澳洲留学预科生跨文化适应能力研究

黄奔¹ 黄桔红²

1 上海外国语大学 2 西安外国语大学

DOI:10.12238/er.v5i8.4821

[摘要] 本研究对上海市568位赴澳洲留学预科生进行问卷调查,探讨留学生在预科阶段跨文化适应与留学阶段跨文化适应之差异情形及相关性,分析赴澳洲留学预科生跨文化适应能力之研究。研究发现澳洲留学「预科生」及澳洲「留学生」在跨文化适应情形在性别、出生地、高中学校、父亲学历、出国主动性、高考成绩、父母支持度、雅思成绩方面均存在显著差异。澳洲留学预科生与澳洲留学生在跨文化适应之间具高度正相关,且澳洲留学预科生对澳洲留学生在跨文化适应具68.7%正向预测力。

[关键词] 高等教育; 澳洲留学; 跨文化适应

中图分类号: G4 文献标识码: A

Cross-cultural adaptability of Australian preps in the context of internationalization of higher education

Ben Huang¹ Juhong Huang²

1 Shanghai International Studies University 2 Xi'an International Studies University

[Abstract] A questionnaire survey was conducted among 568 pre-study students in Shanghai to explore the differences and correlations between pre-study students' cross-cultural adaptation and pre-study students' cross-cultural adaptation, and to analyze the cross-cultural adaptation ability of pre-study students in Australia. The study found that there were significant differences in gender, birthplace, high school, father's education background, initiative to go abroad, college entrance examination scores, parental support and IELTS scores between Australian "preps" and "overseas students" in cross-cultural adaptation. There is a high positive correlation between Australian preppy students and Australian students in cross-cultural adaptation, and Australian preppy students have 68.7% positive predictive power for Australian students in cross-cultural adaptation.

[Key words] Higher education; Study in Australia; cross-cultural adaptation

随着全球化与文化多元化的发展,随着国家经济的发展,人民群众收入稳步提高。以及国人对教育的重视和对知识求知欲的提升。而产生了对外国的兴趣,知识无国界,出国留学逐渐成为年轻人的普遍经历。高校承办的留学预科项目作为连通中外优质教育资源的跨国高等教育合作办学形式之一,对推动我国高等教育国际化进程产生了积极而深远的影响。留学预科生去澳洲发现其文化背景、宗教信仰、饮食差异、思维模式、文化习惯、价值观念与我国存在或多或少的差异,面临着「文化适应」的问题。与澳洲学生之间也存在着明显的跨文化交流障碍。中国留学生最终能否完成学业回来报效祖国,也是与其能否完成跨文化适应能力相关。针对多文化适应能力培养的现状、多文化适应障碍的原因以及培养偏差等问题,藉以建构优化研究、培养对现有文化适应能力。因此,研究高等教育国际化背景下澳洲留学预科生跨文化适应能力,对增强留学生教育水平、提高其综合能力具有重要的意义,而且对我国人才教育也有很大的促进作用。

1 研究对象与方法

1.1 研究对象。本研究以上海市H大学X学院的澳洲留学预科生为研究对象,样本选取方式采分层比例抽样方式进行。

1.2 研究方法。本研究是研究对于澳洲留学预科生预科阶段跨文化适应对澳洲留学生跨文化适应之现状与关系。编制高等教育国际化背景下赴澳洲留学预科生跨文化适应能力研究问卷,问卷采用Likert五点量表进行计分。运用SPSS25.0进行回收问卷以KMO、Bartlett、t检验Standard、One-Way ANOVA、Pearson product-moment coorelation、Stepwisezp、hierarchical regression进行统计分析。

2 研究结果

2.1 澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍之总体适应情况分析。通过描述性统计发现,澳洲留学预科生的跨文化适应能力其各因子及整体平均值在1.693左右(如表1),说明大部分学生是能适应的,其中心理情绪适应方面

表现较差,异国所遇到的文化差异与冲击可能是跨文化造成的心理落差。澳洲留学生的跨文化适应障碍之各因子及整体上平均值在1.823左右(如表2),说明澳洲留学生在文化融入上基本不存在障碍,就是在专业学习方面稍微有点障碍。证明在上海市H大学X学院上完预科有了过度后都具有较好的适应能力。

表1 澳洲留学预科生在跨文化适应各因子摘要表

层面	人数	最小值	最大值	平均值(M)	标准差(SD)
社交互动适应	568	1	5	1.610	.481
专业学习适应	568	1	5	1.682	.683
心理情绪适应	568	1	5	1.693	.676
社会生活适应	568	1	5	1.787	.723
适应性整体	568	1	5	1.693	.641

表2 澳洲留学预科生在跨文化适应障碍各因子摘要表

层面	人数	最小值	最大值	平均值(M)	标准差(SD)
社交互动障碍	568	1	5	1.783	.662
专业学习障碍	568	1	5	1.859	.738
心理情绪障碍	568	1	5	1.828	.724
社会生活障碍	568	1	5	1.823	.771
整体障碍	568	1	5	1.823	.724

2.2不同变项的留学预科生跨文化适应与留学生跨文化适应障碍现状之差异情形。通过独立样本t考验、单因子变异数分析等统计方法分析发现,澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍现状之差异性(如表3)。由表3可知,澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍在是否独生之子女、母亲学历、赴澳洲原因等个人背景资料上不存在显著差异。在澳洲留学生跨文化适应障碍方面,男生预科生的适应障碍比女生预科生高;澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍在高考成绩上专科和本科高于双一流学校;澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍在国际高中学校比升级高中学校学生更能适应跨文化;澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍在雅思成绩方面6.5雅思成绩跨文化适应能力高于雅思5.5及以下留学预科生;澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍在父亲学历上表现出父亲学历在高中及以下学历的学生高于硕士及以上学历。在出国主动性方面,完全被动的澳洲留学预科生的跨文化适应能力最强,主动的学生跨文化适应能力最差,留学生跨文化适应障碍也表现出主动的学生最小,完全被动的学生高于主动和稍微主动的学生。在父母支持方面,留学预科生跨文化适应与留学生跨文化适应障碍均表现为支持度一般的学生高于非常支持的学生。

2.3澳洲留学预科生与留学生在跨文化适应效能积差相关分析。通过Pearson相关分析澳洲留学预科生与留学生在跨文化适应障碍之相关性(如表4),发现澳洲留学预科生跨文化适应各因子与留学生在跨文化适应障碍各因子上的相关系数为0.567—0.991之间,其中相关系数最低表现在社交互动适应与社交互动障碍两个因子,其相关系数为0.567;相关系数最高表现在澳洲留学预科生专业学习障碍与心理情绪障碍上,其相关系数高

达0.991,说明澳洲留学预科生跨文化适应与澳洲留学生在跨文化适应障碍之间具有高度正相关关系。

表3 澳洲留学预科生的跨文化适应与澳洲留学生跨文化适应障碍现状之差异性

项目	序号	类别	个案数	列数	澳洲留学预科生的跨文化适应		澳洲留学生跨文化适应障碍	
					t值或F值	Scheffé事后比较	t值或F值	Scheffé事后比较
性别	1	男	360	63.4%	-5.29			
	2	女	208	36.6%	1.***		-5.759*	1>2
独生子女	1	是	398	70.1%	-5.22		-4.524	
	2	否	170	29.9%	9			
出生地	1	一线城市	295	51.9%	28.34	8**	31.902*	无差异
	2	二线城市	160	28.2%				
	3	三线城市	68	12.0%				
		四线及以下城	45	7.9%				
高中学校	1	省级高中	205	36.1%	46.16	6***	4>1	42.610*
	2	市级高中	55	9.7%				
	3	普通高中	233	41.0%				
	4	国际高中	75	13.2%				
父亲学历	1	硕士及以上	95	16.7%	64.53	9**	4>1	45.096*
	2	本科	200	35.2%				
	3	专科	162	28.5%				
	4	高中及以下	111	19.5%				
母亲学历	1	硕士及以上	90	15.8%	22.64	1*	无差异	33.476*
	2	本科	168	29.6%				
	3	专科	237	41.7%				
	4	高中及以下	73	12.9%				
出国主动	1	主动	209	36.8%	95.51	8***	2>1	39.779*
	2	稍微主动	300	52.8%				
	3	被动	43	7.6%				
	4	完全被动	16	2.8%				
高考成绩	1	双一流	95	16.7%	57.12	6***	3>1	22.081*
	2	本科	208	36.6%				
	3	专科	181	31.9%				
	4	未参加高考	84	14.8%				
父母支持	1	不支持	30	5.3%	21.47	8**	2>4	10.627*
	2	一般	132	23.2%				
	3	支持	289	50.9%				
	4	非常支持	117	20.6%				
赴澳原因	1	提升英语能力	241	42.4%	19.4	98*	无差异	8.272
	2	增加经历	277	48.8%				
	3	亲友推荐	48	8.5%				
	4	环境优美	2	4.0%				
雅思成绩	1	5.5及以下	265	46.7%	22.79	7***	3>1	28.693*
	2	6.0	166	29.2%				
	3	6.5	88	15.5%				
	4	7及以上	49	8.6%				

注: *p<0.05 **p<0.01 ***p<0.001

2.4澳洲留学预科生对留学生留学阶段在跨文化适应之预测力。通过逐步多元回归分析发现澳洲留学预科生预科阶段跨文化适应各因子对留学阶段跨文化适应障碍整体具有预测力,预测强弱顺序分别为「专业学习适应」、「社会生活适应」及「心理情绪适应」。其可预测留学阶段跨文化适应障碍整体层面总变异量的68.7%,其中「专业学习适应」的解释变异量为64.7%,「社会生活适应」的解释变异量为3.1%,「心理情绪适应」的解释变异量为0.9%。从结果中可知,澳洲留学预科生预科阶段跨文化适

应各因子对留学阶段跨文化适应障碍整体具有显著正向预测力。换言之之澳洲留学预科生对留学生留学阶段在跨文化适应障碍效能达68.7%的预测力。

表4 澳洲留学预科生对留学生在跨文化适应障碍积差分析摘要表

	社交互动适应	专业学习适应	心理情绪适应	社会生活适应	社交互动障碍	专业学习障碍	心理情绪障碍	社会生活障碍
社交互动适应	1							
专业学习适应	.794***	1						
心理情绪适应	.832***	.944***	1					
社会生活适应	.618***	.735***	.874***	1				
社交互动障碍	.567***	.726***	.805***	.841***	1			
专业学习障碍	.684***	.853***	.883***	.770***	.694***	1		
心理情绪障碍	.689***	.854***	.899***	.796***	.740***	.991***	1	
社会生活障碍	.703***	.884***	.871***	.712***	.654***	.911***	.896***	1

注: *** $p < .001$

表5 澳洲留学预科生对留学生在跨文化适应障碍之逐步回归分析摘要表

投入变项的顺序	多元相关系数R	决定系数R ² 平方	ΔR^2 平方改变量	F值	标准化回归系数 β
专业学习适应	.804	.647	.647	1035.363***	.750
社会生活适应	.823	.678	.031	594.941***	.282
心理情绪适应	.829	.687	.009	413.362***	-.178

注: *** $p < .001$

3 建议

3.1 强化外语综合素养。留学预科生在异国他乡语言是作为一种交流与沟通的重要工具,在留学预科生的跨文化适应中担负着重要角色。赴澳洲留学预科生于出国前可以先把雅思成绩的考得更高,这样更容易听懂国外语言。来到陌生的国家,所有人都在说着他们陌生的语言,会加大他们的恐惧感和紧张感。如有语言障碍无法准确地表达自己的想法和观点,无法清晰的表述自己的需求和诉求,这将直接导致留学预科生的挫折感和沮丧感。先学习欲前往之国家的当地语言,以增加自身语言实力,有助于未来出国时可以利用自己的当地语言能力来建立人际网络,帮助文化适应。

3.2 增强心理素质建设。留学预科生出国前积极了解留学目的国文化、风俗、基本的法律法规。留学预科生有外语语言焦虑现象,而国外学习和生活环境处处要用到语言沟通。要加强第一课堂的作用,教师团队可以从文化和语言两个层面加强留学预科生的语言技能培养,也可以激励学生树立跨文化交际的意识和接受国外文化的良好心态。留学生可以做好更加充分的物质准备和心理建设。因此,做好心理调适来帮助自己降低焦虑并产生自我鼓励对于预科生的跨文化适应是非常重要的。

3.3 正确对待文化差异。留学预科生出国前可以先建立一些关于即将前往之国家的文化知识框架,事先了解当地文化、传统与习俗,并且保证一颗开放的心胸去接纳不同的文化与价值观,要降低跨文化敏感度,提高跨文化意识和文化融入。学校还需要

准备一些有关澳洲当地风土人情、法律法规等的介绍,以及开放在线咨询,解答学生最为关心和关注的国外文化问题,如此一来可以减少留学预科生与异国所遇到的文化差异与冲击。借此,留学生可以做好更加充分的物质准备和心理建设。当他们踏进校园时,茫然失措感将会大大降低,取而代之的是游刃有余和泰然自若。同时也可以帮助留学生去理解不同文化,使其成功适应新的文化环境。

3.4 提升文化融入意识。留学预科生和主流文化群体学生本身就拥有不同的文化烙印,这是无法抹去的事实。在日常交际的过程中,校方在确保双方学生遵纪守法的前提下,可提倡学生本着“求同存异”的意识进行互动交流。文化、习俗没有对错、好坏之分,它体现的是一种传统,通过设身处地地交流,可以提升学生的包容度,开阔学生的视野,增强学生的接纳度,这将大大促进他们跨文化适应的进程。同时,也需要训练自己察言观色知能力,观察他人的情绪变化,在国外要学会接受、理解、宽容、尊重、欣赏生活意识,不断反省自身学习生活状态。如此一来,才能顺利地与当地国家建立人际网络,利用良好的同侪、同学关系来帮助自己去适应不同的文化。

3.5 建立多元化的跨文化环境。校方可以开设一些情绪认知、情绪管理之跨文化适应课程。提供给留学预科生一个认识并练习管理情绪的机会,以提升学生的情绪管理和管控。这样的话越会管控自己的情绪的学生,越能拥有良好的人际关系与社交能力,而建立人际关系网络与情绪管控便是国际学生在异国他乡适应与否的关键。透过于当地居民、文化的良好互动来增加留学预科生对异国文化的了解,再利用良好的情绪管理能力来帮助自己过度适应文化的能力,最终可以帮助留学预科生成功地适应当地的文化。

【参考文献】

[1] Li, X., Dipetta, T., & Woloshyn, V. Why Do Chinese Study for a Master of Education Degree in Canada? What Are Their Experiences? [J]. Canadian Journal of Education, 2012, 35(3): 149-163.

[2] Johannessen, G. G. Bilingualism and bilingual education: Politics, policies, and practices in a globalized society, 2019, Nature Switzerland, AG: Springer.

[3] 张红玲. 跨文化外语教学. 上海: 上海外语教育出版社, 2007.

[4] 薛晶晶, 刘海杰, 戎颖. 高校中外合作办学项目学生跨文化适应中身份认同变化[J]. 智富时代, 2017(2): 334-335.

作者简介:

黄奔(1987--), 男, 汉族, 上海人, 硕士, 上海外国语大学海外合作学院, 研究方向: 高校学生管理、高校思政、教育管理研究。

黄桔红(1989--), 女, 汉族, 西安人, 本科, 西安外国语大学国际学院, 研究方向: 高校学生管理、心理研究。